



**Workshop**  
**„Exploring Sinophone Polyphony – Voices of Modern Literature in Taiwan“**

**Veranstalter:**

**Fachbereich II – Sinologie und DFG-Kollegforschungsgruppe „Lyrik in Transition“, Universität Trier**  
**Institut Monumenta Serica, Sankt Augustin**

**Ort:**

**Universität Trier, 20.-21. September 2019**

Als „Kontaktzone“ verschiedener Kulturen – der chinesischen (sowohl als nationale Kultur wie auch in verschiedenen lokalen Ausprägungen), der indigenen austronesischen, der japanischen wie auch westlichen Kultur – bietet das moderne Taiwan ein faszinierendes Setting für die Literaturszene. Die Werke taiwanischer Autoren betrachten diese Lebenswirklichkeit aus verschiedenen Perspektiven, aus der des Nativismus, der Diaspora, oder dem indigenen Blickwinkel, aus der modernistischen Sicht, als LGBT-Literatur, Science fiction/Fantasy, Lyrik oder Blog-Literatur, um nur einige zu nennen. Werke in Hakka, Hoklo, Minnan wie auch Werken indigener AutorInnen auf Chinesisch respektive in den verschiedenen indigenen Mikrosprachen machen die kulturelle Pluralität und linguistische Diversität Taiwans zunehmend sichtbar in der Literatur. Die Einführung des „Taiwan Literature Award for Migrants“, der nun im fünften Jahr seit 2014 ausgelobt wird, zeigt zudem, dass der Literatur ein hoher Stellenwert in der Reflexion soziopolitischer Fragen beigemessen wird. Dennoch ist diese lebhaft literarische Welt ein Randphänomen in der sinologischen Forschung und daher in westlichen akademischen Diskursen stark unterrepräsentiert.

Ziel dieses Workshops ist, ForscherInnen und AutorInnen zusammenzubringen um aus unterschiedlichen Herangehensweisen heraus aktuelle Trends in der zeitgenössischen Literatur Taiwans zu reflektieren. Ein besonderer Schwerpunkt soll dabei auf der Lyrik liegen. Dabei sollen unter anderem die folgenden Fragen diskutiert werden: Welche Themen beschäftigen die Autoren am meisten? Wie sehen Autoren ihre Rolle in der Gesellschaft? In welchem Maße werden taiwanische Identitäten in den literarischen Werken verhandelt?

Der Workshop wird vom 20.-21. September 2019 in den Räumlichkeiten der Universität Trier stattfinden (weitere Informationen unter: <https://www.uni-trier.de/index.php?id=1359&L=2>; Anfahrtswege unter: <https://www.uni-trier.de/index.php?id=6043&L=2>).

Die Verkehrssprache des Workshops wird Chinesisch sein, Beiträge in Englisch sind ebenfalls erwünscht.



Die Vortragenden haben voraussichtlich ungefähr 30 Minuten für ihre Präsentation.

Die Unterkunft für die Teilnehmenden wird – nach Verfügbarkeit der Mittel – von den Organisatoren gestellt. Aus organisatorischen Gründen ist es jedoch nicht möglich, Reisekosten zu erstatten, daher werden die Teilnehmenden gebeten, diese Erstattung über ihre jeweiligen Heimatinstitutionen zu klären.

Die Publikation der Workshop-Beträge ist für den Juni 2020 geplant.

Wir hoffen, Ihr Interesse für diesen Workshop geweckt zu haben und würden uns über Ihre positive Rückmeldung freuen; bitte benutzen Sie hierzu das beigefügte Formular. Ihre Antwort, inklusive eines vorläufigen Titels und eines kurzen Abstracts von ca. 200-300 Wörtern würden wir spätestens zum 30. Juni 2019 benötigen.

In Erwartung Ihrer Rückmeldung und bestem Dank für Ihre Aufmerksamkeit verbleiben wir mit freundlichen Grüßen,

Prof. Dr. Christian Soffel 蘇費翔, FB II - Sinologie, Universität Trier

Chien Juo-ping 簡若珮, M. A. (Sprachlektorin) Sinologie, Universität Trier

Dr. Dirk Kuhlmann 顧迪康, Institut Monumenta Serica, Sankt Augustin

**Workshop**  
**“Exploring Sinophone polyphony – Voices of Modern Literature in Taiwan”**  
**Department of Sinology, Trier University, 20-21 September 2019**

**Reply Form**

I am interested to participate in the workshop “Exploring Sinophone polyphony – Voices of Modern Literature in Taiwan” at Trier University.

Name:

Affiliation:

Corresponding Address:

Tel:

E-mail:

Proposed title of my paper:

Abstract (200-300 words):

I cannot participate in the workshop but I would like to submit a contribution for consideration in the prospective publication (please also include proposed title and abstract).

I would like to recommend the following person(s) for participation in the workshop:

**Please return this form by 30 June 2019 to:**

**Chien Juo-ping 簡若珮**  
**Universität Trier**  
**FB II - Sinologie**  
**54286 Trier**  
**Germany**  
**E-mail: [sino@uni-trier.de](mailto:sino@uni-trier.de)**  
**Fax: +49-651-201-3944**